



15e édition
Festival pluridisciplinaire

Bem-vindo a Portugal* !

13 avril → 9 juin 2018

Architecture ● Arts plastiques ● Cuisine
Danse ● Histoire & société ● Littérature
Musique ● Patrimoine

Darnets ● Égletons ● Meymac
Neuic ● Ussel

printemps-hautecorreze.blogspot.fr

*Bienvenue au Portugal !

FIDELIDADE

ASSUREUR DEPUIS 1808

AGENCE FIDELIDADE
PARIS OPÉRA

LE LIEN
ENTRE VOUS ET
LE PORTUGAL

27 rue du 4 Septembre - 75002 Paris
01 40 06 06 06
agence@fidelidade.fr

fidelidade.fr





*Le festival des Printemps de Haute-Corrèze
a été initié en 2004 par le Centre d'art
contemporain de Meymac.
Il réunit des structures artistiques et culturelles
travaillant sur le territoire de proximité.*



L'ambition du réseau est de fédérer les énergies de ces structures en proposant un rendez-vous annuel à dominante culturelle, touchant à de nombreux domaines comme la littérature, l'art contemporain, le patrimoine, le spectacle, le théâtre, la musique, l'histoire... autour d'un thème fédérateur et différent chaque année.

Les thèmes abordés par les Printemps s'organisent alternativement autour d'un pays (Chine, 2004 ; Québec, 2008 ; Russie, 2010 ; Afrique : du Cap à Gao, 2012 ; Japon, 2014 ; Belgique, 2016) et d'un thème plus général (Nature, 2005 ; Polar, 2006 ; Voyage, 2007 ; Eau, 2009 ; Femme, 2011 ; Cinéma, 2013 ; Arbre, 2015 ; Sport, 2017).

L'année 2018 vous invite à découvrir le Portugal à travers plusieurs évènements : des expositions, des lectures, des projections, des ateliers, des spectacles ...

Nous espérons que ce programme vous donnera envie. Au plaisir de vous croiser à l'un ou l'autre de ces évènements et Bem-vindo a Portugal !

**Retrouvez l'agenda thématique en page centrale (20-21)
et les infos pratiques dans l'index (page 34).**

RADIO VASSI VIÈRE



88.6 FM
ROYÈRE
92.3 FM
USSEL

Um rádio
para la
Montanha
da limousina *

- Un agenda 100% local
- Des émissions d'ici, et d'ailleurs
- Un Magazine en direct du lundi au vendredi dès 17H30



www.radiovassiviere.com



info@radiovassiviere.com



Radio Vassivière

Vos studios vous attendent :

- Meymac
05 55 95 76 05
- Royère-de-Vassivière
05 55 64 71 11

Faites entendre votre voix !



* une radio pour la Montagne limousine

Exposition – Arts plastiques

"Siga-me"

Collection en mouvement – FRAC-
Artothèque Limousin Nouvelle-Aquitaine

Lancement des Printemps

●
Cette exposition présente les œuvres d'artistes originaires du Portugal, issues des collections du Frac-Artothèque du Limousin - Nouvelle-Aquitaine.

Œuvres de René Bertholo, Marco Godinho, Miguel Palma, Francisco Tropa.

Ces quatre artistes, nés au Portugal et qui ont atteint une renommée internationale, explorent des thèmes universels : le ressenti du temps, le jeu entre réel et illusion, l'homme au cœur du monde.

À travers des créations tour à tour ludiques, poétiques, interactives, immersives, venez découvrir ces grandes figures de l'art du Portugal !

www.fraclimousin.fr



5

14 avril → 19 mai

GALERIE DU MUSÉE DU PAYS D'USSEL

Ven. 13 avril → 18h • Vernissage

Ven. 20 avril → 15h • Visite guidée

Sam. 19 mai → jusqu'à 22h • Nuit des musées

**GRATUIT
TOUT PUBLIC**

Visites commentées pour
les scolaires sur rendez-vous

Exposition – Arts plastiques

Variations portugaises

● Cette exposition trouve son origine dans le constat de la vitalité artistique renouvelée du Portugal depuis la révolution des œillets et l'entrée de ce pays au sein de la communauté européenne.

Elle rassemble des installations, peintures, photographies et vidéos d'artistes majoritairement nés dans le courant des années 70 et après, permettant au visiteur d'appréhender l'ampleur et la diversité de la scène portugaise d'aujourd'hui.

Elle est organisée sous le patronage de l'Ambassade du Portugal et O Camões - Centro Cultural Português em Paris.



6

18 mai → 17 juin
CENTRE D'ART • MEYMAC

PAYANT
TOUT PUBLIC

Exposition – Architecture

Regards sur l'architecture contemporaine portugaise

Du Portugal, on connaît les azulejos, ces carreaux de faïence qui ornent les bâtiments depuis le XVI^e siècle. Mais le Portugal est aussi un important foyer d'architectes contemporains dont l'influence rayonne à travers l'Europe. L'exposition, réalisée par la Maison de l'Architecture du Poitou-Charentes, célèbre 10 ans d'architectures à travers une sélection de bâtiments.

L'exposition sera ensuite présentée à la médiathèque intercommunale à Ussel du 12 au 30 juin.

7



10 → 28 avril

PÔLE CULTUREL CLAU DEL PAÍS • MEYMAC

2 → 18 mai

BIBLIOTHÈQUE • NEUVIC

22 mai → 9 juin

BIBLIOTHÈQUE • ÉGLETONS

Ven. 25 mai → 18h • Visite commentée

**GRATUIT
TOUT PUBLIC**

Exposition – Histoire et sociétés

L'immigration portugaise

Regard sur l'apport de cinq siècles de présence en Aquitaine

● Cette exposition bilingue retrace en 21 panneaux explicatifs les apports de l'immigration portugaise en Aquitaine, du xv^e siècle à nos jours. Une mise en lumière détaillée des traces de cette immigration dans la vie sociale, culturelle, économique, religieuse et sportive en Aquitaine.

Exposition produite par le Comité national français en hommage à Aristides de Sousa Mendes et le RAHMI, accompagnée de projections. Plus d'informations sur www.sousamendes.org



8

.....

17 avril → 12 mai
MÉDIATHÈQUE INTERCOMMUNALE
DE HAUTE-CORRÈZE • USSEL

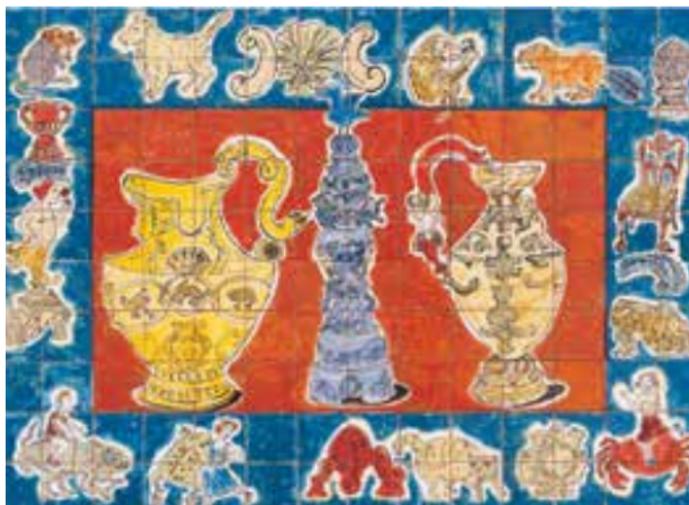
**GRATUIT
TOUT PUBLIC**

Exposition – Patrimoine

Azulejos Portugêns: Diálogos Contemporâneos

L'azulejo est basé sur des traditions qui ont été mises à jour dans les techniques, les couleurs, les formes, les thèmes, les utilisations, et se présente comme une empreinte numérique de la culture portugaise. Le dialogue avec la modernité est sa façon particulière de penser la contemporanéité et d'ouvrir une réflexion au grand public en faisant des espaces d'anonymat expressifs.

Exposition du Centre Culturel de Paris / Camões
Instituto da cooperação e da língua Portugal.



9

23 mai → 13 juin

CENTRE CULTUREL JEAN FERRAT • USSEL

Sam. 2 juin → 18h • Vernissage
en partenariat avec l'association
Traditions du Portugal, suivi du concert
de Fado de Lúcia Araújo (voir page 30).

**GRATUIT
TOUT PUBLIC**

Exposition – Arts plastiques / Écriture

Azulejos

Cette exposition présente le travail de dix collégiens partis à la découverte du Portugal, à travers l'art de l'écriture et de la lithographie.

En atelier écriture, ils lièrent leurs ressentis au fil d'un voyage dans les richesses culturelles de ce pays. À l'atelier de lithographie, chacun crée un azulejo très personnel en découvrant et pratiquant une technique d'impression datant du début du XIX^e siècle.

Ils ont été conseillés par François Meynard, professeur documentaliste, Martha Jourde, AVS, Patrick Sauvat, Babeth Kolb et Martin Belcour, intervenants pour l'imprimerie du musée, ainsi que Marie-Line Farges, professeure coordonnatrice de l'ULIS (Unité Locale d'Inclusion Scolaire).



10

15 → 30 mai
Médiathèque Intercommunale
Haute-Corrèze - USSEL
Mar. 15 mai → 16h • Vernissage

**GRATUIT
TOUT PUBLIC**

Exposition – Arts plastiques

J'expose mes œuvres

●
Venez admirer les œuvres réalisées au fil des mois par les enfants et les jeunes du service enfance jeunesse de la Communauté de Communes Ventadour Égletons Monédières et partez à la découverte du Portugal, patrie des découvreurs et des conquérants.



11

4 → 16 juin
OFFICE DU TOURISME • ÉGLETONS

GRATUIT
TOUT PUBLIC

Conférence, lectures – Littérature

Comme un air de saudade

La bibliothèque vous invite à l'évasion avec des contes traditionnels portugais grâce à ce temps de lecture, animé par les bénévoles de l'association *Lire et faire lire*. Des contes qui racontent avec humour, pertinence et générosité un pays à la tradition orale forte.



12

Mer. 11 avril → 14h30
BIBLIOTHÈQUE • NEUVIC

**GRATUIT
TOUT PUBLIC**

Conférence, lectures – Littérature

JP

Laissez-vous conter le Portugal en musique

Venez assister à des lectures des *Contes du Portugal*,
mises en scène par les bibliothécaires.



13

Sam. 19 mai → 11h
MÉDIATHÈQUE INTERCOMMUNALE
HAUTE-CORRÈZE · USSEL

GRATUIT
TOUT PUBLIC

À partir de 5 ans
Durée : 45 minutes

Conférence, lectures – Gastronomie

Descobrir cozinhar portuguesa

Régine Rossi-Lagorce raconte la cuisine portugaise où se côtoient des produits de la mer, des saveurs rapportées des anciennes colonies et des aliments typiques de la tradition méditerranéenne.

Elle est auteur de livres de cuisine où histoires et recettes inédites s'entremêlent. Cuisinière et créatrice de recettes, chroniqueuse à la radio et à la télé, elle fait la promotion d'une cuisine simple qui nécessite des ingrédients de qualité, une cuisine de tous les jours et des jours de fête...



14

Ven. 8 juin → 18h30
BIBLIOTHÈQUE • ÉGLETONS

GRATUIT
TOUT PUBLIC

Conférence, lectures – Littérature

Flâneries de poètes en langue portugaise

●
Une (re)découverte de la poésie en langue portugaise
à travers la lecture de poèmes par des bibliothécaires.

15



Sam. 9 juin → 11h
MÉDIATHÈQUE INTERCOMMUNALE
HAUTE-CORRÈZE • MEYMAC

GRATUIT
TOUT PUBLIC
Durée : 45 minutes

Projection – Histoire & sociétés

Volta à Terra

De João Pedro Plácido (2016)

●
À Uz, hameau montagnard du nord du Portugal vidé par l'immigration, subsistent quelques dizaines de paysans. Alors que la communauté se rassemble autour des traditionnelles fêtes d'août, le jeune berger Daniel rêve d'amour. Mais l'immuable cycle des quatre saisons et les travaux des champs reprennent vite le dessus...



16

Jeu. 26 avril → 20h45

CINÉMA LE SOUBISE • MEYMAC

**PAYANT
TOUT PUBLIC**

Durée : 1h18

Projection – Histoire & sociétés

L'usine de rien

De Pedro Pinho (2017)

17

●
Une nuit, des travailleurs surprennent la direction en train de vider leur usine de ses machines. Ils comprennent qu'elle est en cours de démantèlement et qu'ils vont bientôt être licenciés.

Pour empêcher la délocalisation de la production, ils décident d'occuper les lieux. À leur grande surprise, la direction se volatilise laissant au collectif toute la place pour imaginer de nouvelles façons de travailler dans un système où la crise est devenue le modèle de gouvernement dominant.



.....
Jeu. 15 mai → 20h45

CINÉMA LE SOUBISE • MEYMAC

Lun. 21 mai → 10h

CINÉMA LE PARADISIO • NEUVIC

**PAYANT
TOUT PUBLIC**
Durée : 2h57

Projection – Histoire & sociétés

Tous les rêves du monde

De Laurence Ferreira Barbosa (2016)

●
Pamela est une jeune portugaise de la deuxième génération, née en France. Empêtrée dans ses contradictions, ses échecs et l'amour absolu pour sa famille, elle se sent perdue et paraît incapable d'imaginer comment elle pourrait vivre sa vie. Surtout qu'elle n'aime que jouer du piano et patiner sur la glace. Elle va pourtant trouver son propre chemin entre France et Portugal.

« Le film dépeint une communauté rarement filmée, bien intégrée en France et en même temps invisible. Cette dimension "d'étranges étrangers" fait le charme de ce va-et-vient flottant, pudique et touchant, entre deux pays. » – Télérama

18



.....
Ven. 25 mai → 21h

CINÉMA L'ESPLANADE • ÉGLETONS

Sam. 2 juin → 21h

CINÉMA LE PARADISIO • NEUVIC

**PAYANT
TOUT PUBLIC**

Durée : 1h48

Projection – Histoire & sociétés

Le garçon et le monde

De Alê Abreu (2013)

●
À la recherche de son père, un garçon quitte son village et découvre un monde fantastique dominé par des animaux-machines et des êtres étranges. Un voyage lyrique et onirique illustrant avec brio les problèmes du monde moderne.

19



Mer. 30 mai → 15h30
CINÉMA L'ESPLANADE • ÉGLETONS

PAYANT
TOUT PUBLIC
Durée : 1h22

Agenda

ARTS PLASTIQUES

- p.5 Exposition **G** "SIGA-ME" [Musée du Pays d'Ussel] · Vernissage **Ven. 13 avril → 18h**
- p.5 Visite **G** "SIGA-ME" [Musée du Pays d'Ussel → 15h]
- p.6 Exposition **VARIATIONS PORTUGAISES** [Centre d'art · Meymac]
- p.9 Exposition **G** **AZULEJOS PORTUGUÊS** [CC Jean Ferrat · Ussel] · Vernissage **Sam. 2 juin**
- p.10 Exposition **G** **AZULEJOS** [Médiathèque · Ussel]
- p.11 Exposition **G** **J'EXPOSE MES ŒUVRES** [Office du Tourisme · Égletons]
- p.25 Atelier **R G JP** **AZULEJOS** [Foyer · Neuviac **12 avril → 14h30**] [CC Ferrat · Ussel **19 avril →**
- p.26 Atelier **R G** **ARCHITECTURES CROISÉES** [CC Jean Ferrat · Ussel → **14h30**]
- p.27 Atelier **R** **LES AZULEJOS EN LITHOGRAPHIE** [Musée du Pays d'Ussel → **14h-18h**]
- p.28 Atelier **G** **LE PORTUGAL EN LITHOGRAPHIE** [Musée du Pays d'Ussel] **Sam. 19 mai**

HISTOIRE & SOCIÉTÉ

- p.8 Exposition **G** **L'IMMIGRATION PORTUGAISE** [Médiathèque · Ussel]
- p.16 Projection **VOLTA A TERRA** [Cinéma · Meymac → **20h45**]
- p.17 Projection **L'USINE DE RIEN** [Cinéma · Meymac → **20h45**]
- p.17 Projection **L'USINE DE RIEN** [Cinéma · Neuviac → **20h**]
- p.18 Projection **TOUS LES RÊVES DU MONDE** [Cinéma · Égletons → **21h**]
- p.18 Projection **TOUS LES RÊVES DU MONDE** [Cinéma · Neuviac → **21h**]
- p.19 Projection **LE GARÇON ET LE MONDE** [Cinéma · Égletons → **15h30**]
- p.22 Projection **RIO CORGO** [Cinéma · Meymac → **20h45**]
- p.23 Projection **MENINA** [Cinéma · Égletons → **21h**]
- p.24 Atelier **R JP** **LES AVENTURIERS BÂTISSEURS** [Accueil de loisirs · Darnets]
- p.24 Projection **G** **LES AVENTURIERS BÂTISSEURS** [Espace Marcelle Bergeal · Égletons →

PATRIMOINE

- p.7 Exposition **G** **REGARDS SUR L'ARCHITECTURE...** [Pôle Culturel Clau del País · Meymac]
- p.7 Exposition **G** **REGARDS SUR L'ARCHITECTURE...** [Bibliothèque · Neuviac]
- p.7 Exposition **G** **REGARDS SUR L'ARCHITECTURE...** [Bibliothèque · Égletons]
- p.7 Visite **G** **REGARDS SUR L'ARCHITECTURE...** [Bibliothèque · Égletons → **18h**]

LITTÉRATURE

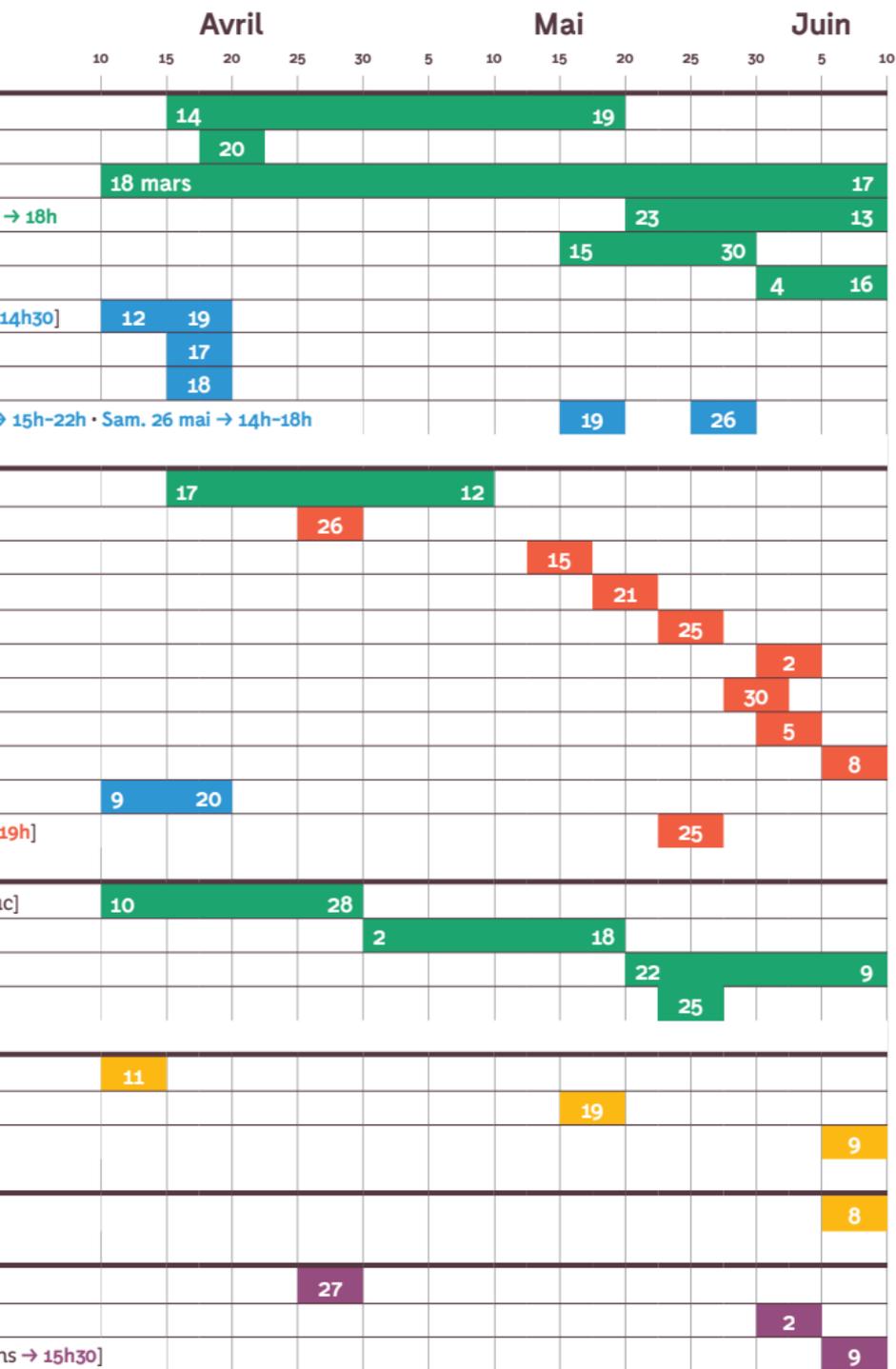
- p.12 Lecture **G** **COMME UN AIR DE SAUDADE** [Bibliothèque · Neuviac → **14h30**]
- p.13 Lecture **G JP** **LAISSEZ-VOUS CONTER...** [Médiathèque · Ussel → **11h**]
- p.15 Lecture **G** **FLÂNERIES DE POÈTES...** [Médiathèque · Meymac → **11h**]

GASTRONOMIE

- p.14 Conférence **G** **DESCOBRIR COZINHAR...** [Bibliothèque · Égletons → **18h30**]

SPECTACLE VIVANT

- p.29 Danse **REGARD SUR LE PORTUGAL** [Cinéma Le Carnot · Ussel → **20h**]
- p.30 Fado **R** **LÚCIA ARAÚJO** [Centre Culturel Jean Ferrat · Ussel → **21h**]
- p.31 Conte **G JP** **HISTOIRES DU PAYS DE LA TERRE ET DE LA MER** [Bibliothèque · Égletons]



G

Manifestation gratuite

JP

Jeune public

R

Sur réservation ou inscription

Projection – Histoire & sociétés

Rio Corgo

De Sérgio da Costa & Maya Kosa (2017)

●
Silva, un vieux vagabond, arrive avec son baluchon dans un village isolé du Portugal. Il s'installe dans une maison abandonnée et fait la rencontre d'Ana, une jeune habitante. Ils nouent une relation entre amitié et initiation.

Fascinée par cet homme au parcours romanesque, à la fois baroudeur, aventurier et conteur infatigable, Ana bascule progressivement dans son univers poétique et fantaisiste. Un quotidien peuplé d'êtres surnaturels dont la figure principale est son aimée et défunte Carolina. Mais d'étranges crises affaiblissent Silva. Elles le mènent à l'hôpital, où une dizaine de femmes bienveillantes pénètrent en lui. Le sauveront-elles ?



22

Mar. 5 juin → 20h45
CINÉMA LE SOUBISE • MEYMAC

PAYANT
TOUT PUBLIC
Durée : 1h35

Projection – Histoire & sociétés

Menina

De Cristina Pinheiro (2017)

●
Je m'appelle Luisa Palmeira, j'ai dix ans. Ma famille, c'est tous des Portugais. Mais moi, je suis Française, je suis pas comme eux, je fais pas de faute quand je parle. Ma mère, elle est plus belle que Marilyn Monroe, sauf quand elle met ses lunettes. Mon père, il a une moto rouge et il me laisse gagner au bras de fer. L'autre jour, il m'a dit qu'il allait disparaître. Mais moi, je le crois pas !

« Ce premier film est la chronique poétique et profonde d'une enfance entre deux cultures, dans ces années 1970 où les "Portos" s'intégraient à la société française en baissant la tête. » – Téléràma



23

.....
Ven. 8 juin → 21h
CINÉMA L'ESPLANADE • ÉGLETONS

PAYANT
TOUT PUBLIC
Durée : 1h37

Atelier – Vidéo / Arts plastiques / Jeux

JP

Les aventuriers bâtisseurs

Pendant les vacances, venez découvrir le Portugal avec de nombreux ateliers : vidéo, arts plastiques, cuisine, jeux.

Partez à la rencontre d'habitants du territoire, qui ont quitté leur terre natale, le Portugal, pour construire leur vie, leur famille, en Corrèze. Un temps pour construire un reportage, mais surtout des rencontres conviviales, des questionnements, des échanges, des images et le récit d'histoires vraies. Venez aussi découvrir le pays à travers ses artistes, sa cuisine, ses jeux traditionnels comme notamment la pétanque portugaise (chinquilho).



24

9 → 20 avril

Et certains mercredis jusqu'à la mi-juin
ACCUEIL DE LOISIRS • DARNETS

Ven. 25 mai → 19h • Gratuit • Diffusion
du reportage à l'espace Marcelle Bergeal
d'Égletons.

PAYANT

DE 3 À 16 ANS

Inscription obligatoire
sur place ou par téléphone
au 05 55 93 34 59

Azulejos

Ces carreaux de faïence sont un élément emblématique de l'architecture portugaise, depuis la fin du ^{xvi}^e siècle. On les trouve aussi bien sur les façades des édifices qu'à l'intérieur. Après avoir découvert l'histoire et les inspirations de ces motifs, les enfants peignent leur propre décor sur un carreau.



25

Jeu. 12 avril → 14h30
FOYER INTERCOMMUNAL • NEUVIC

Jeu. 19 avril → 14h30
CENTRE CULTUREL JEAN FERRAT • USSEL

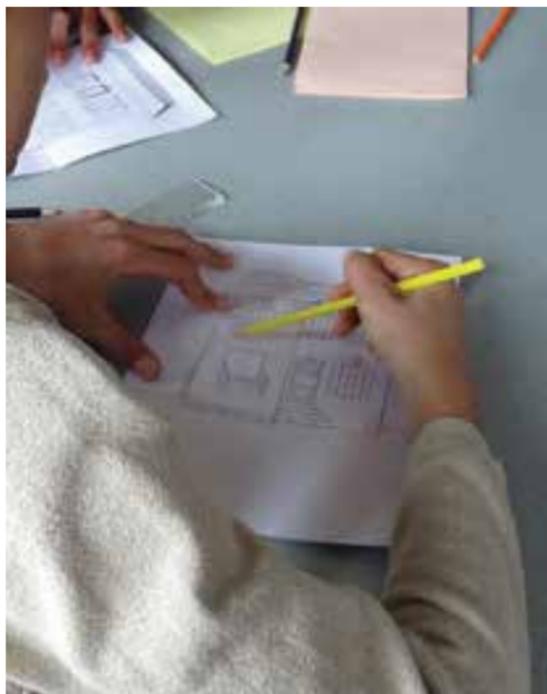
GRATUIT
8-12 ANS

Inscription obligatoire :
05 87 31 00 57 ou par mail
à pah@payshauteecorreze.ventadour.fr
Durée : 2 h

Atelier – Arts plastiques

Architectures croisées

●
Après avoir découvert les décors des façades du Portugal et de la Haute-Corrèze, les enfants croisent les architectures pour créer leur maison imaginaire en carte pop-up.



26

Mar. 17 avril → 14h30
CENTRE CULTUREL JEAN FERRAT • USSEL

GRATUIT
6-12 ANS
Inscription obligatoire :
05 87 31 00 57 ou par mail
à pah@payshautecorreze.ventadour.fr
Durée : 1h30

Atelier – Arts plastiques

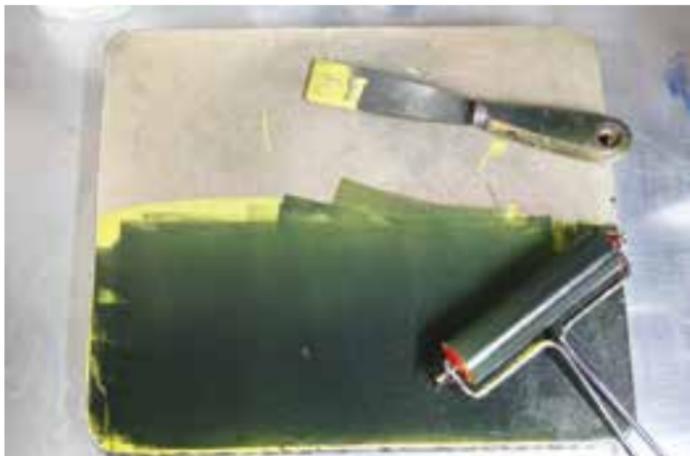
Les azulejos en lithographie

27

Venez créer des azulejos à l'atelier de lithographie du musée !
En contrepoint de l'exposition "Siga-me" (page 5), le musée
et l'association AIMU vous proposent une initiation à la technique
de la lithographie à travers le thème des azulejos.

Ces carreaux ou ensembles de carreaux de faïence décorés,
ornés de motifs géométriques ou de représentations figuratives,
sont une caractéristique forte de l'architecture portugaise.

Atelier encadré par les membres de l'Association de l'Imprimerie du Musée d'Ussel.



Mer. 18 avril → 14h-18h

MUSÉE DU PAYS D'USSEL

**PAYANT : 5€
GRATUIT - 18 ANS
TOUT PUBLIC**

Inscription obligatoire :
05 55 72 54 69 ou par mail
à musee@ussel19.fr
Durée : 4 h

Atelier – Arts plastiques

Le Portugal en lithographie

Pour faire suite à l'exposition "Siga-me" (page 5), les membres de l'Association de l'Imprimerie du Musée d'Ussel (AIMU) vous proposent des démonstrations de tirage lithographique, et offrent la possibilité de réaliser des gravures (bois, lino, plexi, brique d'emballage).

Les idées, esquisses et dessins sur le thème du Portugal seront les bienvenus !

Ateliers organisés à l'occasion de la Nuit des Musées et de la Fête de l'estampe.



Sam. 19 mai → 15h-22h

MUSÉE DU PAYS D'USSEL

Nuit des Musées • Durée: 7h

Sam. 26 mai → 14h-18h

MUSÉE DU PAYS D'USSEL

Fête de l'estampe • Durée: 4h

GRATUIT
TOUT PUBLIC

28

Spectacle vivant – Danse

Regard sur le Portugal

●
Traditions du Portugal propose, sur la scène du Carnot, une démonstration de danses traditionnelles. Fondée en 2006, cette association folklorique représente toutes les régions du Portugal. Elle est composée d'une trentaine de membres et anime régulièrement les fêtes de village, les marchés et se produit dans de nombreux festivals folkloriques dans toute la France.

En ouverture de cette soirée danse, le documentaire de Marie-Dominique Massol, Le Portugal, de terre et d'océan, sera projeté.



29

Ven. 27 avril → 20h
CINÉMA LE CARNOT • USSEL

**PAYANT
TOUT PUBLIC**

Spectacle vivant – Concert / Musique / Chant

Lúcia Araújo

Soirée Fado

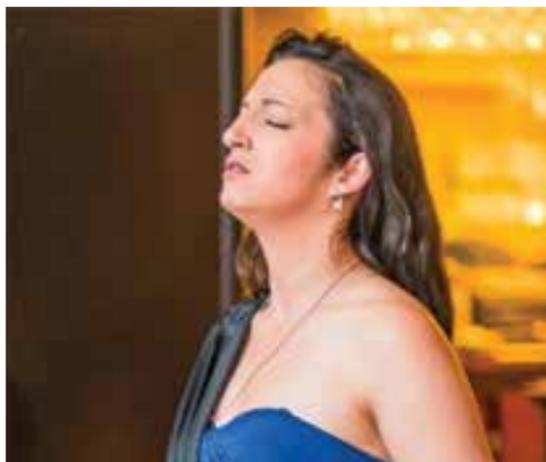
●
Fadista portugaise, originaire de Porto, Lúcia Araújo vit actuellement en région parisienne. Elle réalise ses représentations un peu dans toute la France mais aussi en Allemagne, en Belgique et au Luxembourg.

Son vaste répertoire se compose des plus célèbres fadistas du xx^e siècle, comme Amália Rodrigues, aux moins connus qu'elle chante avec la même émotion et la même joie. L'une de ses plus grandes idoles est sa grand-mère, Ana Madalena, fadista et poète avec qui elle partage sa passion pour le Fado depuis toujours.

En partenariat avec l'association Traditions du Portugal.

Voix : Lúcia Araújo / Guitare classique : Nuno Estevens / Guitare Portugaise :

Philippe de Sousa



30

.....
Sam. 2 juin → 21h

CENTRE CULTUREL JEAN FERRAT • USSEL

**PAYANT
TOUT PUBLIC**

Réervations auprès du
service culturel de la Ville
d'Ussel au 05.55.96.28.78 ou
service.culture@ussel19.fr

Spectacle vivant – Musique / Contes

JP

Histoires du Pays de la Terre et de la Mer

Clotûre du festival

●
Cette création de la compagnie des *Passagers du vent* emmène petits et grands à la découverte des fées gardiennes de forêts, des poulpes danseurs, des gnomes, des sirènes...

Elle réunit différents contes et poèmes de la grande écrivaine portugaise Sophia De Mello Breyner Andresen (1919-2004), première femme à avoir reçu un prix littéraire au Portugal.

Ce spectacle associe musique et chant, marionnettes et récit afin de rendre au mieux la poésie aérienne, subtile et profonde de cette auteure méconnue en France. On pourra y goûter la douce musique de la langue portugaise dans des versions bilingues, ainsi qu'avec des chansons tendrement nostalgiques comme l'est l'âme portugaise...

31



.....
Sam. 9 juin → 15h30
BIBLIOTHÈQUE · ÉGLETONS

GRATUIT
À PARTIR DE 7 ANS

Tendez l'oreille...



Musique portugaise

10 → 14 avril

2 → 18 mai

BIBLIOTHÈQUE · NEUVIC

●
Un temps de musique portugaise est proposé à la bibliothèque de Neuvic : des musiques à écouter et à emprunter.

Chroniques radiophoniques

RADIO CHARDON 87.7 :

- Sam. 26 mai & sam. 9 juin → 9h
Chronique littéraire portugaise
- Sam. 9 juin → 10h
Chronique musicale à l'accordéon



Pour profiter au mieux du festival, certains événements sont organisés en parcours. Égletons vous invite à découvrir le Portugal sous plusieurs angles :

→ Parcours du 25 mai

- **À 18h** : rendez-vous à la bibliothèque pour une visite guidée de l'exposition *Regards sur l'architecture contemporaine portugaise* (voir p.7)
- **À 19h** : diffusion à l'espace Marcelle Bergeal du reportage *Les aventuriers bâtisseurs*, réalisés par les jeunes de l'accueil de loisirs de Darnets (voir p.24), suivi d'un apéritif

proposé par le foyer des jeunes travailleurs, en partenariat avec le CCS.

- **À 21h** : pour finir la soirée, projection au cinéma l'Esplanade du film *Tous les rêves du monde* de Laurence Ferreira Barbosa (voir p.18).

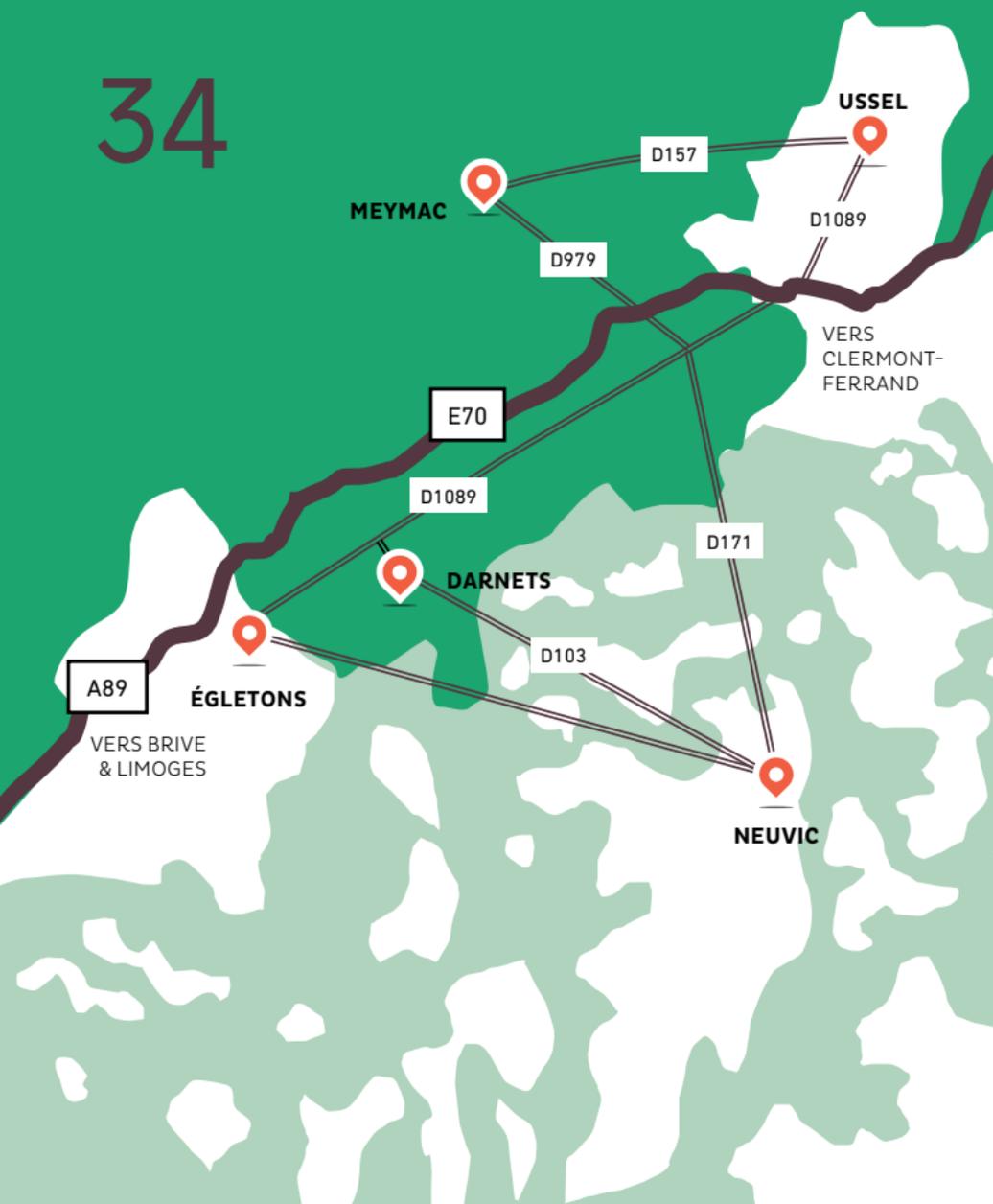
→ Parcours du 8 juin

- **À 18h30** : rendez-vous à la bibliothèque pour une conférence cuisinée avec Régine Rossi-Lagorce (voir p.14).
- **À 21h** : projection au cinéma l'Esplanade du film *Menina* de Cristina Pinheiro (voir p.23).

Index des structures

Les structures signalées d'un * sont organisatrices, les autres, accueillantes.

34



Accueils de loisirs et Espace Jeunes*

Communauté de communes
Ventadour, Égletons, Monédières

Activités sur inscription
dans la structure concernée

- **ASLH Égletons
& Relais accueil petite enfance**
Maison de l'enfant
Rue Martial-Bergeal
05 55 93 92 45 / 05 55 93 24 95
- **ASLH Darnets**
Le bourg / 05 55 93 34 59
- **ASLH Lapleau**
Le bourg / 05 55 27 88 30
- **ASLH Marcillac-la-Croisille**
Le bourg / 05 55 26 06 33
- **Espace Jeune Égletons**
Square Uffenheim / 05 55 93 12 04

Égletons

Bibliothèque Municipale*

Espace Ventadour
• Mardi-jeudi : 14h-17h30
Mer.-ven. : 9h-12h / 14h-18h30
Samedi : 9h-12h / 13h30-16h30
• 05 55 93 99 92
• www.egletons.fr

Centre Culturel et Sportif*

Espace Marcelle Bergeal
Rue du Mouricou
• 05 55 93 19 40
• ccs.egletons@wanadoo.fr
• www.ccsegletons.com
• FB : centreculturelegletons

Cinéma L'Esplanade

Esplanade Charles-Spinasse
• 05 55 93 14 39 (répondeur)
• 7,40€, 6€, 4,80€ groupe, 4€ - 14ans,
3,50€ adhérent
Carte d'abonnement

Office du tourisme d'Égletons

Rue Joseph-Vialaneix
• Lun.-ven. : 9h-12h / 14h-18h
• 05 55 93 04 34

Meymac

Abbaye Saint André Centre d'art contemporain*

Place du bûcher
• Mardi-dimanche : 14h-18h
• 5€, 4€ groupe, gratuit - 12 ans
• Visite commentée sur rendez-vous
• 05 55 95 23 30
• www.cacmeymac.fr
• FB : cacmeymacabbaye

Cinéma Le Soubise*

13 Boulevard du Pré Soubise
• Séance tous les soirs à 20h45,
le dim. à 15h et relâche le lundi
• 6,90€, 5,60€, 4€ - 14 ans,
carte d'abonnement
• 05 55 95 13 47

Pays d'art et d'histoire des Hautes Terres Corrésiennes et de Ventadour*

Clau del pais, 6, place de l'église
• Mar.-sam. : 14h-18h30
(sauf le jeudi de 16h à 18h30)
• Possibilité de visite guidée pour
les groupes (à partir de 12 pers.)
sur réservation, 2€ par pers.
• 05 87 31 00 57
• pah@payshauteccorrezeventadour.fr
• www.pahcorrezeventadour.com
• FB : PahHautesTerresCorreziennes-
setVentadour



Neuvic **Bibliothèque Municipale***

Impasse de la Fontaine-du-Berger
· Mar., mer., ven. et sam. :
9h-12h30 / 14h-17h30
· 05 55 46 09 12
· www.bm-neuvic.fr

Cinéma "Le Paradiso" *

Place de la mairie
· 6,30€, 4,50€, tarif réduit le
mercredi pour tous
· 05 55 95 08 24
· leparadisio@hotmail.fr
· www.leparadisio.neuvic.pages-
perso-orange.fr

FIEP

Foyer intercommunal d'éducation populaire

Impasse de la Fontaine-du-Berger
· 05 55 95 82 57
· fiep.neuvic@gmail.com

Les Passagers du Vent

· www.passagersduvent.fr
· FB : passagersduventneuvic

.....

Ussel

Cinéma Le Carnot*

66 bis avenue Carnot
· 6,50€, 5,50€, 4€ - 14ans,
carte d'abonnement
· 05 55 72 11 28
· cinecarnot.ussel@orange.fr
· www.veocinemas.fr/ussel-carnot

Collège Voltaire - ULIS*

Unité Localisée pour l'Inclusion Scolaire

Place Voltaire
· 05 55 94 10 00
· marie-line.farges@wanadoo.fr

Haute-Corrèze Communauté*

23 parc d'activité
du Bois-Saint-Michel
· 05 55 95 35 38
· mueyssiere@hautecorrezecom-
munaute.fr
· www.hautecorrezecomunaute.fr
· www.mediathequeintercommu-
nalehautecorreze.com

Médiathèque Intercommunale Haute-Corrèze, site d'Ussel

24 avenue Carnot 19200 Ussel
· Mardi : 14h-18h30
Mercredi : 10h-18h30*
Jeudi : 14h-18h30
Vendredi : 14h-18h30
Samedi : 10h-12h / 14h-18h
*Vacances scolaires :
fermeture de 12h à 14h
· 05 55 72 31 47

Médiathèque Intercommunale Haute-Corrèze, site de Meymac

Place de l'église
· Mardi : 14h-18h30
Mercredi : 14h-18h30
Jeudi : 16h-18h30
Vendredi : 14h-18h30
Samedi : 10h-12h / 14h-18h
· 05 32 09 19 86

36



Musée du pays d'Ussel*

- 12 rue Michelet
- 05 55 72 54 69
- musee@ussel19.fr
- www.ussel19.fr/activites/musee-du-pays-dussel/

Galerie du musée et imprimerie

- 18 rue Michelet
- Mardi-samedi : 14h-18h

Service Culturel de la Ville d'Ussel*

- 05 55 96 28 78
- service.culture@ussel19.fr
- www.ussel19.fr
- FB : CultureUssel

Centre Culturel Municipal Jean Ferrat

- Place Verdun
- Lundi-jeudi : 9h-12h / 14h-18h
- Vendredi : 9h-12h / 14h-17h
- 05 55 96 23 63

37



Imprimé sur papier 100 % recyclé / Conception Moshi.Moshi / Maugein Imprimeurs, Tulle.
Crédits images / p.5 : Miguel Palma, "Follow Me II", 2006. Écran LVD avec DVD, système électronique et moteur, métal, plastique, miniatures, figurines, 40 x 40 x 40 cm. Collection FRAC Limousin, © M. Palma. Photo : F. Avril / p.6 : João Noutel, "Cathedral", 2015. Matériaux divers sur MDF, diam. 56 cm / p.7 : Bruno Marques, "Casa Ossela" / p.8 : vitrail de José Manuel, musée de la Marine, Lisbonne. © DR / p.9 : Centre Culturel de Paris, Camões / p.10 : © pointdescerise.canalblog.com / p.11 : © ALSH Darnets / p.12 : Édition Chandeigne, illustration Philippe Dumas / p.13 : Crédit DR / p.14 : Ensopado de Caçao © juniordiuiroydi / p.15 : Carlos Bottelho, "Fernando Pessoa", peinture, 2012. Célèbre poète et écrivain portugais (1888-1935). Crédit DR / p.16 : © UFO Distribution / p.17 : © Météore Films / p.18 : © Alfama Films / p.19 : © Grandfilm / p.22 : © Norte Distribution / p.23 : © Urban Distribution / p.24 : © desporto-ferreiradozeze.webnode.pt / p.25 : Azulejos, Lisbonne © J. Duponchel / p.26 : J. Duponchel. Réalisation de cartes pop-up, © Pah / p.27 et 28 : démonstration à l'atelier de lithographie du musée du Pays d'Ussel, été 2017. Photo musée du Pays d'Ussel / p.29 : © Traditions du Portugal, Ussel / p.30 : mymajorcompagny. Crédit DR / p.31 : © Les passagers du vent / p.32 : José Vital Branco Malhoa, "Fado" (1855-1933) / p.33 : © mintandcoke



les Printemps de Haute-Corrèze

L'Abbayé Saint André Centre d'art contemporain

assure la coordination générale du festival et bénéficie de l'aide de la région Nouvelle-Aquitaine dans le cadre du dispositif de l'emploi associatif.

Partenariat/Soutien

L'édition 2018 est organisée en partenariat avec France Bleu Limousin et Radio Vassivière. Elle bénéficie également du soutien de la compagnie d'assurance Fidelidade et de la Caixa Geral de Depósitos - France

Remerciement

aux structures qui participent à cette édition dédiée au Portugal.



Coordination générale

Céline Haudrechy

05 55 95 23 30 / lesprintempsdehautecorreze@cacmeymac.fr

Retrouvez toutes les infos sur le blog

www.printemps-hautecorreze.blogspot.fr



et rejoignez-nous sur les réseaux sociaux
www.facebook.com/lesprintempsdehautecorreze



Financement Artisans et Commerçants

CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, BANQUE PARTENAIRE DE VOS PROJETS.

Que votre projet soit encore un bourgeon ou déjà sur le feu, si vous avez envie de peaufiner vos plans, nos conseillers, présents en France à travers notre réseau de 48 agences, mettent leur expertise et leur disponibilité à votre service.

Rencontrez-les notamment dans notre agence de **Clermont-Ferrand** :
21, rue Fontgèze ~ Tel : 04 73 19 54 70



Caixa Geral de Depósitos

Caixa Geral de Depósitos. S.A. • Succursale France - Banque • 38, rue de Provence - 75009 PARIS • Téléphone 01 56 02 56 02 • Fax 01 56 02 56 01 • Mandataire d'assurance lié immatriculé au Portugal à l'ASF sous le n° 207186041, notifié à l'ORIAS en tant qu'intermédiaire d'assurance en libre établissement en France • Siren 306 927 393 RCS Paris • APE 6419Z • Ident. Intracommunautaire FR 88 306 927 393 • Siège Social: Av. João XXI, 63 - 1000-300 Lisboa, Portugal • Capital Social € 3 844 143 735 [www.ogd.pt] • CRCL et NIPC n° 500 960 046 • Thinkstock • Document non contractuel.



www.printemps-hautecorreze.blogspot.fr
www.facebook.com/lesprintempsdehautecorreze